FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 144
Enu 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ DU

Province de Québec — District No. 144 Beance — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 — {in / dans} St Samuel de Gayhurst — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 4001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Octave Audette — {Enumerator. / Recenseur.} June 27

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm", "in mine", "in shop", "in foundry", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "à la mine", "au magasin", "à la fonderie", "une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the current year. / Coût de l'assurance dans l'année des renseignements.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the current year, if person is 5 years of age or over. Collèges, Universities. / Coût de l'instruction en cours, si l'âge de la personne est de plus de 5 ans. Collèges ou Université.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Biladeau Rosemas	St Samuel	M	Fille	C	Juin	1911	16	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
2		Biladeau Emma	"	F	Fille	C	Mai	1906	5	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
3		Biladeau Donat	"	M	Fils	C	Juin	1908	2	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
4		Biladeau Rosa	"	F	Fille	C	Décembre	1909	0	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
5		Biladeau Clément	"	M	Fils	C	Mars	1903	7	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
6		Biladeau Délima	"	M	Fils	C	Mars	1907	3	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
7		Biladeau Liana	"	F	Fille	C	Juillet	1907	1	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
8	11	Beaudoin Ephrem	"	M	Chef	M	Mai	1862	48	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0-0-00	no	no	Oui																		
9		Lepine Rosali	"	F	Epouse	M	Mars	1874	42	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
10		Beaudoin Edmond	"	M	Fils	C	Mai	1892	17	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0-0-01			Oui																		
11		Beaudoin Bernadette	"	F	Fille	C	Août	1901	9	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
12		Beaudoin Corinne	"	F	Fille	C	Novembre	1900	10	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
13		Beaudoin Celeste	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
14		Beaudoin Alma	"	F	Fille	C	Juin	1899	11	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
15		Beaudoin Blanche	"	F	Fille	C	Septembre	1898	12	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
16		Beaudoin David	"	M	Fils	C	Septembre	1904	6	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
17		Beaudoin Mélanie	"	F	Fille	C	Juin	1907	3	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
18		Beaudoin Marie	"	F	Fille	C	Septembre	1909	2	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
19		Beaudoin Adrien	"	M	Fils	C	Janvier	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
20	12	Roy Armand	"	M	Chef	M	Septembre	1877	33	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Forgeron	6-0-32	no	no	Oui																		
21		Bastien Léon	"	M	Chef	M	Août	1878	29	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Bûcheron	7-0-24	no	no	Oui																		
22		Bastien Dora	"	F	Epouse	M	Janvier	1884	26	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	aucun																						
23		Bastien Léo	"	M	Fils	C	Décembre	1904	6	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
24		Bastien Jeanne	"	F	Fille	C	Mars	1907	3	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
25		Bastien Lucien	"	M	Fils	C	Septembre	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
26	13	Baudoin Joseph	"	M	Chef	C	Janvier	1877	36	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Mécanicien	6-6-60							12	12	52	300										
27		Labert Alice	"	F	Epouse	M	Octobre	1882	24	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	aucun																						
28		Baudoin Germaine	"	F	Fille	C	Mars	1905	5	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
29	14	Lemay Idias	"	M	Chef	M	Octobre	1871	34	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0-0-00	no	no	Oui				10		60	1000	2,500	60				Oui	oui	Fr		
30		Baillargeon Philomène	"	F	Epouse	M	Juin	1873	37	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	aucun										60								Oui	oui	Fr		
31		Bureau Marie	"	F	Fille	C	Avril	1899	12	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																				Oui	oui	Fr		
32		Bureau Lucie	"	F	Fille	C	Février	1901	11	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
33		Bureau Alphida	"	F	Fille	C	Mai	1903	8	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
34		Bureau Ernest	"	M	Fils	C	Octobre	1905	6	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
35		Bureau Théodosie	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
36		Bureau Elmire	"	F	Fille	C	Mai	1906	5	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
37		Bureau Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Avril	1909	2	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
38		Bureau Lucien	"	M	Fils	C	Décembre	1910	0	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
39	15	Grenier Michel	"	M	Chef	M	Février	1877	33	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0-0-00	no	no	Oui	Epicerie																	
40		Bolduc Marie	"	F	Epouse	M	Octobre	1880	27	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	aucun																						
41		Grenier Auguste	"	M	Fils	C	Septembre	1903	8	Québec			Canadien	Canadien	R. Catholique																							
42		Grenier Angelebert	"	M	Fils	C	Mars	1905	6	Québec			Canadien	Canadien	R. Catholique																							
43		Grenier Gérard	"	M	Fils	C	Novembre	1906	4	Québec			Canadien	Canadien	R. Catholique																							
44		Grenier Emeline	"	F	Fille	C	Avril	1908	3	Québec			Canadien	Canadien	R. Catholique																							
45		Grenier Marie Blanche	"	F	Fille	C	Août	1910	0	Québec			Canadien	Canadien	R. Catholique																							
46	16	Bisson Joachim	"	M	Chef	M	Juin	1876	35	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0-0-00	no	no	Oui																		
47		Lalaire Louise	"	F	Epouse	M	Mai	1880	25	Québec			Français	Canadien	R. Catholique	aucun																						
48		Bisson Philemon	"	M	Fils	C	Septembre	1902	2	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
49		Bisson Marie Anne	"	F	Fille	C	Septembre	1910	1	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							
50		Bisson Marie	"	F	Fille	C	Août	1911	12	Québec			Français	Canadien	R. Catholique																							